

Отзыв
на автореферат диссертации
Абдуллиной Марины Ринатовны
«Роман Шодерло де Лакло «Опасные связи» в диалоге искусств»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по
специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья
(литература народов Европы)

Диссертация М.Р. Абдуллиной посвящена одному из самых знаменитых романов XVIII в., «Опасным связям» Шодерло де Лакло. Учитывая колоссальное количество посвященных ему научных публикаций, автореферат диссертации изначально радует оригинальностью, нетривиальностью подхода к материалу исследования, предлагая, помимо собственно литературоведческого анализа произведения, оценить результаты его «перевода» на язык книжной графики, а затем и на языки театральной сценографии и кинематографа, благодаря чему в работе выявляются специфически интермедийные черты поэтики «Опасных связей», во многом объясняющие секрет неувядающей популярности этого произведения.

Важно отметить объем исследовательского материала, с которым работал автор диссертации. Анализ 7 экранизаций, 3 пьес и иллюстраций ко всему корпусу текста романа, созданных 9 художниками, дополненных отдельными портретами персонажей работы О. Бердслея и К. Сомова, позволяет М.Р. Абдуллиной уверенно выделить группу устойчивых компонентов формы и содержания «Опасных связей», связанных с особенностями построения сюжета и многослойностью образов персонажей, сохраняющихся в переводах на языки иных видов искусства, и одновременно показать, что в процессе адаптации наиболее часто происходят трансформации компонентов стиля, обусловленные не в последнюю очередь временем и местом прочтения романа.

Текст автореферата и опубликованные по теме диссертации 11 статей позволяют заключить, что М.Р. Абдуллина не только достойно выполнила поставленные в работе научные задачи (анализ иллюстраций к роману в изданиях XVIII-XX вв., кинематографических и сценических адаптаций «Опасных связей», сравнительный анализ литературных образов героев романа и их воплощений средствами других видов искусства и др.), но и предложила интересный алгоритм для последующих интермедийных исследований на сюжет о диалоге произведения художественной литературы с изобразительными искусствами, театром и кинематографией.

Содержание автореферата позволяет заключить, что работа М.Р. Абдуллиной является важным вкладом в отечественную компаративистику и полностью соответствует требованиям, предъявляемым к соискателям степени кандидата филологических наук по заявленной специальности.

Доктор филологических наук,

профессор

19.05.2016

Ирина Игоревна Бурова

И. И. Бурова



ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН ВНЕ РАМОК
ИСПОЛНЕНИЯ ТРУДОВЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ

23 МАЙ 2016

ТЕКСТ ДОКУМЕНТА РАЗМЕЩЕН В ОТКРЫТОМ
ДОСТУПЕ НА САЙТЕ СПБГУ ПО АДРЕСУ
[HTTP://SPBU.RU/SCIENCE/EXPERT HTML](http://spbu.ru/science/expert.html)

197101 СПб
Колменновский пр.
д. 17 кв 39
Тел. 233 0771